

Università degli Studi di Bari
Dipartimento di Lettere, Lingue Arti. Italianistica e Letterature Comparete
Corso di Lingua e traduzione – lingua russa I

Laurea L-11 e L-12

CFU: 9

Annuale

Obiettivi del corso: apprendimento delle basi grammaticali della lingua russa, di un opportuno bagaglio lessicale e di conoscenze sulla cultura russa che rendano possibili le principali competenze comunicative.

Contenuti del corso: Grammatica di base della lingua russa, ovvero traslitterazione scientifica, fonetica, regole ortografiche, la forma e l'utilizzo dei casi grammaticali (semplici e con preposizioni), i verbi di moto semplici del I e del II tipo, prime nozioni sull'uso degli aspetti.

Modalità di svolgimento: Lezioni frontali ed esercitazioni con lettori di madrelingua.

Materiali obbligatori:

- Appunti delle lezioni e altro materiale che il docente metterà sulla piattaforma
- Langran, Vešnieva, Magnati, *МОЛОДЕЦ! Parliamo russo I. Corso comunicativo di lingua russa*, Hoepli, Milano 2008 (manuale obbligatorio per la frequenza del lettorato)

Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina:

- Perillo, Caratozzolo, Seliščeva, *Lingua russa: corso teorico-pratico* (Cacucci, 2010)
Chavronina, Širočenskaja, *Il russo. Esercizi* (una qualsiasi edizione)

L'esame è composto da due parti:

Un primo esame scritto della durata di tre ore (è ammesso solo il dizionario monolingue di russo), composto da:

- 1.un brano con domande di comprensione;

- 2.un esercizio di completamento sull'uso dei casi grammaticali;
- 3.una composizione in lingua russa;
- 4.una traduzione dal russo all'italiano;
- 5.una traduzione dall'italiano al russo.

Dopo il superamento dell'esame scritto si accede a una prova orale, composta da: domande su lessico (il bagaglio lessicale da conoscere viene indicato dal docente durante il corso); domande sul programma di grammatica teorica; lettura e traduzione di un brano in lingua russa; conversazione in russo su argomenti sviluppati durante il corso e le esercitazioni con i lettori di madrelingua.

Livello di conoscenza della lingua richiesto: A2 (livello base) – TBU (bazovyj uroven').

Note a cura del docente: Per l'apprendimento della lingua russa è altamente consigliata la frequenza alle lezioni del docente ufficiale e dei lettori, poiché non esistono ancora adeguati supporti a uno studio autonomo della lingua.